

2023

Iraila-Septiembre
Urria-Octubre



Erakusketak Exposiciones

Antzerkia Teatro

Aurkezpena Presentación

Musika Música

Zinema Cine

Ipuin-kontalariak Cuentacuentos

Lehiaketa Certamen



Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural



casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreraren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 10 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Indarrean den araudia betetze aldera, nahitaezkoa da pertsona guztiek beren sarrera izatea, baita heldu baten besoetan doazen umeez ere.
- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- Prohibido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares, los menores de 10 años deben ir acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.
- En cumplimiento de la normativa vigente, es obligatorio que todas las personas dispongan de su propia entrada, incluidos los bebés que vayan en brazos de una persona adulta.

Sarreraren salmenta

Venta de entradas

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten:
www.atarrabia.es / www.villava.es
- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet:
www.atarrabia.es / www.villava.es



ESKATU AURIKULARRA
EDO BEGIZTA
MAGNETIKOA
ATEZAINDEGIAN

SOLICITA EL
AURICULAR O EL
BUCLE MAGNÉTICO
EN CONSERJERÍA



www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

“Vida”

FOTO 67-M ARGAZKI TAILERRA
TALLER FOTOGRÁFICO FOTO 67-M

¿Qué es la vida? Un frenesí.
¿Qué es la vida? Una ilusión,
una sombra, una ficción,
y el mayor bien es pequeño:
que toda la vida es sueño,
y los sueños, sueños son.

La Vida Es Sueño

Pedro Calderón
de la Barca

Ezinezkoa da bizitza hitz gutxitan zer
den azaltzea. Pentsalariak eta olerka-
riak saiatu dira, bai eta hausnartu eta
sentitzen duen ia edonor ere. Guk,
argazkilariok, hobekien dakigun be-
zala irudikatzen dugu bizitza, hau da,
gure objektiboen bitartez, bizitzaren
taupada sentiturik ia fotograma ba-
koi-tzean, gure begirada pausatzen
den txoko bakoitzean.



Definir la vida en pocas palabras es una tarea imposible. Ya lo han intentado pensadores, poetas y casi cualquier persona que reflexione y sienta. Nosotros, los fotógrafos, tan solo nos dedicamos a plasmarla como mejor sabemos hacer, a través de nuestros objetivos, sintiendo el pulso de la vida casi en cada fotograma, en cada rincón donde se posa nuestra mirada.

21

IRAILA / SEPTIEMBRE

22

URRIA / OCTUBRE

Kultur Etxeko
erakusketa gela
Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralerara, 18:00etatik
21:00etara eta
urriaren 22an,
(igandea) 19:00etatik
20:00etara

Sarrera Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00, y el
domingo 22 de
octubre, de 19:00 a
20:00

Entrada Gratuita

Egileak / Exponen

Javier Bengoetxea,
Jesús Calvo,
Abraham
Dominguez, Rubén
Dominguez, Pilar
Izquierdo, Alejandro
Liberal, Fernando Pla

IRAILA / SEPTIEMBRE
Ostirala / Viernes

22

KABARETA
CABARET

“Carbón Club”

MARKELIÑE

20:30
Udaletxeko
Plazan
Plaza
Consistorial

60 min

**Egilea eta
zuzendaria /
Autoría y dirección**
Markeliñe
**Interpreteak /
Intérpretes**

Sandra Fdez. Aguirre,
Aintzane Crujeiras,
Itziar Fragua, Jon
Koldo Vázquez, Iñaki
Egiluz, Fernando
Barado

Bizitzaren metafora da, meategiko istorio bat kabaret erritmoan emana, meategiko gizon-emakumeak omentzeko. Pertsonaiak itzal errarien antzekoak dira meazuloaren belztasunean, non kabaret klub zahar baten distira sortzen baita, bai eta kantu baten soinua ere: “Nik ez dut nire zoria madarikatzen, meatzari sortu bainintzen...”. Hori guztia, komikotasuna eta tragikotasuna nahastuz, ikatz hautsaren artean.



Una metáfora de la vida, con forma de historia de la mina a ritmo de cabaret, como homenaje a los hombres y mujeres de la mina. Los personajes son como sombras errantes en la negrura del pozo, donde surge el resplandor de un viejo club de cabaret y el sonido de una canción: “Yo no maldigo mi suerte porque minero nací...”. Lo cómico y lo trágico se mezclan entre el polvo del carbón.

PSIKIATRIA,
PSIQUIATRÍA

IRAILA / SEPTIEMBRE
Asteartea / Martes

26

“Vicente Madoz, el psiquiatra humanista. Lecciones de una vida”

FERMÍN ERBITI

Fermin Erbiti kazetari eta idazleak elkarrizketa sakon eta zabala egin dio liburuan Vicente Madoz nafar psikiatrari, azken hamarkada hauetako erreferentzia baita bere arloan. Madozek bere bizitza eta bizipenak ekarri ditu gogora, hala osasun mentalaren alorrekoak nola bere konpromiso sozialari buruzkoak. Horrez gain, gogoeta interesgarriak aletu ditu gizakiarendako funtsezko gaiez: zorionaz, heriotzaz, bikote-harremanez, heziketaz, erlijioaz... Bestalde, Madoz bera ongi ezagutzen duten hamar pertsonaren lekukotasuna ere bildu da liburuan.



19:30

Kultur Etxeko

Casa de Cultura

Sarrera libre /

Entrada libre

Liburuaren
aurkezpena,
Vicente
Madozeekin eta
Fermin Erbitirekin
Presentación del
libro con la
presencia de
Vicente Madoz y
Fermín Erbiti

Este libro ofrece una amplia y profunda entrevista del periodista y escritor Fermin Erbiti a Vicente Madoz, el psiquiatra navarro de referencia en las últimas décadas. Madoz repasa su vida y sus vivencias, tanto en el ámbito de la salud mental como en su compromiso social. Además, nos brinda interesantes reflexiones sobre los temas clave para el ser humano: la felicidad, la muerte, la relaciones de pareja, la educación, la religión... El libro incluye también el testimonio de diez personas que lo han conocido bien.

IRAILA / SEPTIEMBRE
Ostirala / Viernes

29

PIROTEKNIA ETA PERKUSIOA
PIROTECNIA Y PERCUSIÓN

“Les Tambours de Feu”

DEABRU BELTZAK

20:30

Kultur Etxetik
abiatuturik

(ibilbidea: karrika
Nagusia eta Miguel
Indurain plaza)

Salida desde la
Casa de Cultura
(recorrido calle Mayor y
plaza Miguel Indurain)

60 min

Bidaia tradizioaren jatorrira. Aker, Akelarreko deabrua, hor dabil karriketan barna bere perkusionista lagunekin batera herriz herri, hiriz hiri. Danborrek dar-dar egiten dute; karrikak argitzen dira. Esku batean danborra; bestean, ziria. Horrela sortu da Deabru Beltza taldearen proposamen berria. Gaueko kale ikuskizun ibiltaria, perkusioa eta piroteknia uztarturik, berriz ere gurean bisitari.



Un viaje a los orígenes de la tradición. Aker, el diablo del Akelarre, deambula por las calles. Él y su séquito de perkusionistas recorren pueblos y ciudades. Los tambores vibran, las calles se iluminan. Con una mano en un tambor y con la otra en la provocación, surge esta propuesta de Deabru Beltzak. Espectáculo de calle, itinerante, nocturno, de percusión con pirotecnia, que nos vuelve a visitar.

KOMEDIA
COMEDIA

“Kijotina Handia”

ATIKUS

EUSKARAZ
EUSKERA

URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo

1

Colometa neskatoaren inspirazio-eredua on Kixote Mantxakoa da. “On Kixoteren sindromea” dauka. Hau da, egun osoa ematen du ahizpekin batera zaldun ospetsuaren abenturak gogora ekartzen. Eta orain inoiz baino bidegabekeria gehiago desegin behar dira eta, hantxe daude neskatoak, zaldun ibiltariak.



17:30

Antzokia
Teatro

3 €

60 min

Interpreteak /
Intérpretes

Itsaso Etxeberria,
Garzi San Marín y
Ángel Sagúés.

4/5 urtetik gorako
publiko familiarra /
Público familiar a
partir de 4/5 años

Colometa es una niña que tiene en don Quijote de la Mancha su modelo de inspiración. Sufrir el “síndrome de don Quijote”. Se pasa el día reviviendo en compañía de sus hermanas las aventuras del famoso caballero. Y ahora más que nunca hay entuertos y agravios que desfacer, y allí están ellas, la andante caballería.

URRIA / OCTUBRE
Ostirala / Viernes

6

EMAKUME ANTZERKIA
TEATRO MUJER

“La Maja y La Mona (o viceversa)”

TTIPIA TEATRO

20:00

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan,
taquilla
4 € interneten
internet

70 min

Egilea / Autoría

Yolanda García
Serrano

Zuzendaria /

Direccion

Jose Cruz
Gurrutxaga

Interpreteak /

Intérpretes

Maribel Salas,
Susana Solet



La Mona (Lisa) y La Maja (vestida), dos actrices únicas e irreducibles que no tienen claro quién representa a cada cual. Ello va a derivar en una comedia ágil en la que la carcajada está garantizada. Aflorarán temas como la amistad, la hipocresía, la imagen estética o el feminismo, que harán que la comedia derive en un akelarre. Una pequeña catarsis colectiva que, mediante la risa, nos lleva a reflexionar sobre nuestra condición de mujer en la sociedad actual.

ZIRKUA, MALABAREAK ETA PILAZOA
CIRCO, MALABARES Y PAYASO

“Só”

XAMPATITO PATO (SANTIAGO DE COMPOSTELA)

URRIA / OCTUBRE
Larunbata / Sábado

7

Pertsonaia zehatz eta zorrotza, paregabea bere espeziean, kontroletik kanpo dauden ezin konta ahala kutzaz inguratua; hain zuzen ere, kutzak ditu jolasgai bere mundua itxuratzeko. Anabasatik eldarniozko mundua sortzen da eta, bertan, irria asmatzen du, halako eromen komiko bat sortuta, izaki berri baten itxura hartuta figura berri batekin. Ikuskizunak hainbat zirku-sari irabazi ditu, European barna ibili da biran eta 200 aldiz baino gehiago eman da.



17:30

Antzokia
Teatro

3 €

50 min

Interpretea /
Intérprete
Jesús Velasco

4/5 urtetik gorako
publiko familiarra /
Público familiar a
partir de 4/5 años

ipar
eszena
bidea

e

camino
escena
norte

Un personaje meticuloso y único en su especie, rodeado de un sinfín de cajas que escapan a su control y con las que juega para dar forma a su mundo. Del caos surge un universo delirante donde inventa la risa, creando una locura cómica y transformándose en un nuevo ser con una nueva figura. Este espectáculo ha obtenido diferentes premios en certámenes de circo y ha girado por Europa. Cuenta con más de 200 representaciones a sus espaldas.

URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo

BALIOAK
VALORES

8

“Los Moonsters”



17:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla

5 € interneten
internet

75 min

6/7 urtetik gorako
publiko familiarra /
Público familiar a
partir de 6/7 años

Moonsters lagun taldea gure eguzki-sistemako hainbat lekutatik etorriak dira eta rock talde bat osatzeko elkartu dira. Istripu batek eraginda, Lurrera iritsi eta hemen harrapaturik gelditu dira. Etxera itzultzen saiatzen diren bitartean, haien kantuak gozagarri izanen zaizkigu. Kantuek esaten digute garrantzitsua dela hizkuntzak ikastea, musika jakitea eta, pertsonen larruazala edo sinesmen erlijiosoak direla-eta, jendea ez gutxiestea.



Los Moonsters son un grupo de amigos provenientes de diferentes puntos de nuestro sistema solar que se reúnen para formar un grupo de música rock. Debido a un accidente acaban en la Tierra, donde quedan atrapados. Mientras intentan regresar a su hogar, nos hacen disfrutar con sus canciones, que hablan de la importancia de aprender idiomas, saber música o no menospreciar a las personas por su piel o sus creencias religiosas.



10

Iraila-Septiembre
Urria-October
2023

OSASUN MENTALA
SALUD MENTALOSASUN MENTALAREN
MUNDU EGUNADÍA MUNDIAL DE
LA SALUD MENTALURRIA / OCTUBRE
Asteartea / Martes

10

"LOCOS"

LA ROCA30

Mendez mende, buruaren pentsalariek gaixotasun horren jatorria eta tratamendua izan dute aztergai. Gaitz hotza, historikoki kontrae-sankorra. Bi gizon erok (edo ez), ordea, diren eta ez diren teoria guz-tiak deseginen dituzte psikiatra baten kontsultan bildurik (edo ez), eromenaren egiazko jatorria zein den aurkituta.



A lo largo de los siglos, pensadores de la mente estudiaron el origen y el tratamiento de esta enfermedad esquivia e históricamente contradictoria. Pero serán dos hombres, locos, o no, y que se encuentran en la consulta de un psiquiatra, o no, los que se encargarán de tirar por tierra todas las teorías habidas o por haber, descubriendo cuál es el verdadero origen de la locura.

19:30

Antzokia
Teatro10 € leihatilan,
taquilla
8 € interneten
internet

60 min

**Egilea eta zuzendaritza/
Autoría y dirección**
José Pascual Abellán
**Interpreteak /
Intérpretes**
Nacho Hevia,
Victor Sevilla.

**Solasaldia,
emanaldiaren
ondotik / Coloquio
tras la
representación**

**Antolatzailea /
Organiza**
Nafarroako
Psikologiaren Elkargo
Ofiziala / Colegio
oficial de Psicología
de Navarra

URRIA / OCTUBRE
Asteazkena /
Miércoles

18

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

“La boda de Rosa”

ICÍAR BOLLAÍN



19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Entrada libre

100 min

Urtea / Año 2020

Zuzendaritza /

Dirección

Icíar Bollain

Nazionalitatea /

Nacionalidad

España / España

Sarrera librea /

Entrada libre



Al hacer balance de su vida, Rosa se da cuenta de que siempre ha vivido para los y las demás: para su hija, para su padre, para sus hermanos y hermanas... Un día decide marcharse y dejar todo atrás para cumplir sus sueños y ser la dueña de su propia vida y descubre que este viaje no va a ser nada fácil. Una película que recuerda a la ópera prima de Icíar Bollain, “Hola estás sola” (1995)

Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloguera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.



12

Iraila-Septiembre
Urria-October
2023

KLASIKOA
CLÁSICAURRIA / OCTUBRE
Osteguna / Jueves

Orfeón Pamplonés / Iruñeko Orfeoia

19

EGITARRAUA

Musika sakratua

- *Ave María*. L. ONDARRA
- *Locus iste*. A. BRUCKNER (1824-1896)
- *Cantique de Jean Racine* G. FAURÉ (1845 – 1924)
- *Geistliches lied* J. BRAHMS (1833-1897)
- *Begräbnisgesang* J. BRAHMS

Folklore

- *Neure Maitia*. A. SAGASETA (1935)
- *Txoria-Txori*. M. LABOA (1934-2008)
- *Iru txito* AITA DONOSTIA (1886-1956)
- **Zartzuela**
- *Doña Francisquita - Coro de enamorados*. A. VIVES (1871-1932)
- *Luisa Fernanda* -

Mazurca de las sombrillas M.

TORROBA (1891-1982)

Musika profanoa

- *Negra sombra*. J. MONTES (1840-1899)-P. HOPE (1930)
- *Let the Sunshine* MC DERMOT (1928-2018)-Arr.: CARL DAVIS

20:00

Antzokia
Teatro6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet**Zuzendaritza /
Dirección**Mari Paz Arizkun
Pianoa / Piano
Diana Yerro

PROGRAMA

Música sacra

- *Ave María*. L. ONDARRA
- *Locus iste*. A. BRUCKNER (1824-1896)
- *Cantique de Jean Racine* G. FAURÉ (1845 – 1924)
- *Geistliches lied* J. BRAHMS (1833-1897)
- *Begräbnisgesang* J. BRAHMS

Folklore

- *Neure Maitia*. A. SAGASETA (1935)
- *Txoria-Txori*. M. LABOA (1934-2008)
- *Iru txito* AITA DONOSTIA (1886-1956)
- **Zartzuela**
- *Doña Francisquita - Coro de enamorados*. A. VIVES (1871-1932)
- *Luisa Fernanda* -

Mazurca de las sombrillas M.

TORROBA (1891-1982)

Música Profana

- *Negra sombra*. J. MONTES (1840-1899)-P. HOPE (1930)
- *Let the Sunshine* MC DERMOT (1928-2018)-Arr.: CARL DAVIS

Iraila-Septiembre
Urria-Octubre
2023

13

URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo

22

KOMEDIA
COMEDIA

"Irabazi"

TXALO PRODUKZIOAK

EUSKARAZ
EUSKERA

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet

75 min

Egilea / Autoría

Jon Plazaola

Interpretea /

Intérprete

Jon Plazaola

Parte-hartzea da garrantzitsuena. Esaldi hori buruan sartu ziganak gezur galanta sinestarazi nahi izan zigan. Egungo gizartea lehia-korra, krudela eta mesfidatia da: ia edozertarako prest gaude ondoan dagoena zanpatzeko eta besteen gainetik geratzeko. Irabazi ala hil. Baina Felixek ez daki zer den hori. Bizitza guztian ez du deus irabazi eta ez da irabazle sentitu... Mediokre hutsa izan da beti. Baina ez atzera ez aurrera ez daraman bidegurutze horretan aurkitu du bere erosotasuna, bere bizitza patetikoaren justifikagarri. Gaur gauzez, ordea, Felixek sari bat jasoko du. Felixek badaki galtzen. Ba ote daki irabazten?



Lo importante es participar. Es una gran mentira mil veces escuchada. La sociedad actual es competitiva, cruel y desconfiada: estamos dispuestos a aplastar al resto con tal de quedar por encima de los demás. Ganar o morir. Pero Félix no sabe lo que es eso. No ha ganado nada en toda su vida, nunca se ha sentido ganador... ha sido siempre un mediocre y está cómodo en ese estado que no lleva ni para atrás ni para adelante, y que justifica su patética existencia. Pero esta noche Félix va a recoger un premio. Felix sabe perder, ¿sabrá ganar?

URRIA / OCTUBRE
Asteartea / Martes

24

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

“Érase una vez en África”

VIRGINIA MORIONES



18:00

Kultur Etxeko
8. gela

Sala 8 de la
Casa de Cultura

Dohainik

gonbidapena saioa
hasi baino 10 minutu
lehenago hartu behar
da

Entrada libre

previa recogida de
invitación 10 minutos
antes de la función

Publikoa / Público

4 urtetik aurrera /
A partir de 4 años

URRIA / OCTUBRE
Osteguna / Jueves

26

EUSKARAZ
EUSKERA

“Ipuinak alderantziz burutik oinetara jantziz”

JAIONE URTASUN



Cantata "Nahiak" kantata

ATARRABIA ABESBATZA, CORAL SAN ANDRES

ABESBATZA, PAZ DE ZIGANDA HELDUEN ABESBATZA



Abesbatzak / Corales

Atarrabia
Abesbatza,
Coral San
Andrés
Abesbatza,
Paz de
Ziganda
Helduen
Abesbatza

Orkestra / Orquesta

Iruñeko
Orkestra /
Ciudad de
Pamplona

Konposizioa eta musika- zuzendaria / Composición y dirección musical

Iñigo Casalí

Bakarlariak / Solistas

Itxaso Moriones
(Sopranoa /
soprano), Nerea
Berraondo
(Mezzosopranoa
/ mezzosoprano),
Julen Jiménez
(Tenorra / tenor),
Sabino Pérez de
Ciriza (Baritonoa
/ barítono)

Lankidetzak / Colaboraciones

Hutsun Txalaparta
(Anai Gamba,
Mikel Urrutia), Igor
Martínez
(Txistularia eta
albokaria /
Txistulari y
albokari)

“Nahiak” kantataren ekoizpena eta estreinaldia Nafarroan. Musika koral eta instrumentala da, 3 abesbatzarekin, orkestra batekin eta herri instrumentuekin. “Nahiak” kantata Errenteriako Udalak Iñigo Casali egindako enkarguaren emaitza izan da herriaren sorreraren 700. urtemuga ospatzeko. Orain, Atarrabia Abesbatzak lana Nafarroan estreinatu nahi izan du bere XX. urtemugarren karira. Iñigo Casali abesbatza horretako musika-zuzendaria da. Testuak Iñigo Legorburuk onduak dira eta egungo gaiez mintzo dira, hala nola teknologiaz, naturaz eta migrazioaz, besteak beste.

Nafarroako Gobernuak Kultura Departamentuak interes sozialtzat jo du proiektu musikala eta MECNA zigilua eman dio. **Egin zaitez mezenas!**

Producción y estreno en Navarra de la cantata “Nahiak” de música coral e instrumental con 3 coros, cuatro solistas, una orquesta e instrumentos populares. La cantata “Nahiak” fue un encargo del Ayuntamiento de Rentería a Iñigo Casali para celebrar el 700 Aniversario de la fundación de la villa. Atarrabia Abesbatza, de la que es director musical Iñigo Casali, ha querido estrenar la cantata en Navarra con motivo de la celebración de su XX Aniversario. Los textos son de Iñigo Legorburu y hablan sobre temas actuales como la tecnología, la naturaleza y la migración, entre otros. Este proyecto musical ha sido reconocido por el Departamento de Cultura del Gobierno de Navarra como actividad cultural de interés social y ha sido acreedor del sello MECNA. **iHazte mecenaz!**

URRIA / OCTUBRE
Larunbata eta igandea
/ Sábado y domingo

28, 29

Larunbata /
Sabado: 20:00
Igandea /
Domingo: 12:00
eta / y 19:30

Antzokia
Teatro

10 €

**Sarrerak salgai
urriaren 13tik
aurrera
(ostirala),
leihatilan
16:00etatik
21:00etara**

**Entradas a la
venta a partir
del viernes 13
de octubre, en
taquilla de 16:00
a 21:00**

60 min



“Besta Jira XXVIII. argazki lehiaketa” / “XXVIII Certamen de fotografía Besta Jira”



“La floración del
romero”. Antonio
Atanasio
(Lehen saria,
koloretan, 2022 /
Primer premio
color 2022).

Modalitateak: zuri-
beltzean, koloretan
eta herriko gaia

**Parte-hartzaileen
adina:** 16 urtetik
aurrera

Gaia: librea, zuri-
beltz eta kolore
modalitateetarako

Baldintzak: lan
originalak,
argitaragabeak eta
ez sarituak

Lan kopurua: bi lan
gehienez modalitate
eta egile bakoitzeko

Sariak: Sariak: bi sari
(300 eta 150 euro)
zuri/beltzean eta
koloretan. Lau sari
(400, 300, eta 200
euroko bi) herriko
gaian

Aurkezpen epea:
urriak 13, ostirala -
azaroak 10, ostirala
(21:00etan)

Aurkezpen lekua:
Kultur Etxea (karrika
Nagusia 38
PK 31610)

Oinarri guztiak:
www.villava.es

Modalidades:
blanco/negro, color y
tema local

Edad participantes:
a partir de 16 años

Tema: libre para las
modalidades de
blanco/negro y color

Condiciones: obras
originales, inéditas y
no premiadas

Número de obras:
un máximo de dos
obras por modalidad
y autor/a

Premios: dos premios
(300 y 150 €) en las
modalidades

blanco/negro y color.
Cuatro premios (400,
300 y dos de 200
euros) en la modalidad
tema local.

Plazo entrega: viernes
13 de octubre-viernes
10 de noviembre (a las
21:00)

Lugar entrega:
Casa de Cultura
(calle Mayor 38
CP 31610)

Bases completas:
www.villava.es

Kultur Etxearen xedea

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragileen, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak...).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- Liburutegian badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era

Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

Jaso nahi duzu kultur agenda posta elektronikoz? Idatziezaguzu: cultura@villava.es

Finalidad de la Casa de Cultura

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias...).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales.
- Una **Biblioteca** con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30

Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

¿Quieres recibir la agenda cultural por correo electrónico? Escríbenos a cultura@villava.es

Iraila / Septiembre

A	A	A	O	O	L	I
L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

- 21 Iraila / Septiembre - 22 urria / octubre** **Erakusketa / Exposición** *Vida*. Foto 67-M Argazki Tailerra / Taller Fotográfico Foto67m
- 22 Kale ikuskizuna / Espectáculo de calle** *Carbón Club* Markeliñe

- 26 Liburu aurkezpena / Presentación de libro** *"Vicente Madoz, el psiquiatra humanista. Lecciones de una vida"* Fermín Erbiti
- 29 Kale ikuskizuna / Espectáculo de calle** *Les Tambours de Feu* Deabru Beltzak

Urria / Octubre

A	A	A	O	O	L	I
L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

- 01 Kale ikuskizuna / Espectáculo de calle** *Kijotina Handia* Cía Atikus
- 06 Emakume antzerkia / Teatro** *mujer La Maja y La Mona (o viceversa)* Ttipia Teatro
- 07 Ikuskizuna familientzat / Ikuskizuna familientzat** *So* Xampatito Pato
- 08 Familia eta gazteendako musikala / Musical familiar y joven** *Los Moonsters*
- 10 Antzerkia / Teatro** *Locos* La Roca30
- 18 Zinema / Cine** *La boda de Rosa* Iciar Bollain
- 19 Musika / Musica** *Iruñeko Orfeoia /*

Orfeón Pamplonés

- 22 Antzerkia / Teatro** *Irabazi* Txalo Produkzioak
- 24 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos** *Érase una vez en África* Virginia Moriones
- 26 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos** *"Ipuinak alderantziz burutik oinetara jantziz"* Jaione Urtasun
- 28, 29 Musika / Musica** *Nahiak* Atarrabia Abesbatza, Coral San Andrés Abesbatza, Paz de Ziganda Helduen Abesbatza